GK. L. 1941/1

- 1 -
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 28 mars 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 19 juillet 1949 relatif aux vacances annuelles des travailleurs salariés", a donné en sa séance du 6 avril 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e Maart 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 19 Juli 1949 betreffende het jaarlijks verlof der loontrekkende arbeiders", heeft ter zitting van 6 April 1951 het volgend advies gegeven :

L'alinéa 1er du préambule du projet vise la loi du 7 juin 1949 concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés.

Les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés ont été coordonnées par l'arrêté royal du 9 mars 1951.

Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, de rédiger l'alinéa 1er du préambule de la manière suivante:

"Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951, notamment l'article 21;"

\+

\+ \+

Par souci d'uniformité, le Conseil d'Etat propose d'intervertir l'ordre des articles 2 et 3 et de les rédiger comme suit :

"Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1951.

Article 3.-

... (article 2 du projet) ...".

\- - - - -

Het eerste lid van de inleiding van het ontwerp verwijst naar de wet van 7 Juni 1949 betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders.

De wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders zijn samengeordend bij koninklijk besluit van 9 Maart 1951.

Derhalve stelt de Raad van State voor, het eerste lid van de inleiding te stellen als volgt:

"Gelet op de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, samengeordend de 9e Maart 1951, namelijk op artikel 21;"

\+

\+ \+

Eenvormigheidshalve stelt de Raad van State voor, de artikelen 2 en 3 van plaats te verwisselen en ze te stellen als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1951.

Artikel 3.-

... (artikel 2 van het ontwerp)...".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	V. DEVAUX, M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	A. BERNARD, F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.